

へんじ ねが  
返事をお願いします

しんろせつめいかい がっこう そつぎょう のち こ みち  
**進路説明会:** 学校を卒業した後、お子さんはどのような道に  
すす せいとひとり とくせい い  
進みますか？ 生徒一人ひとりの特性を生かす  
しんろ せいとしん き そうだん  
進路を生徒自身が決められるよう、よく相談する  
ひつよう せんたくし  
必要があります。どのような選択肢があるのか、  
じゆんび ひつよう し  
どのような準備が必要なのかを知っておきましょう。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ きま  
保護者様

ちゅうがっこうちよう  
中学校長

### しんろせつめいかい し 進路説明会のお知らせ

ほごしゃ みな む しんろせつめいかいつぎ おこな さんか  
保護者の皆さまに向けて、進路説明会を次のとおり行いますので、どうぞ参加ください。

した ぶぶん き と きにゆう がつ にち たんにん ていしゆつ  
下の部分を切り取って、記入をしたものを \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 までに担任に提出してください。

1. 日 時: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日( ) \_\_\_\_\_時 \_\_\_\_\_分 ~ \_\_\_\_\_時 \_\_\_\_\_分

2. 場 所: \_\_\_\_\_  
がっこう  
学校

3. 内 容:
- ① こうりこうこうにゆうし  
公立高校入試について
  - ② しりつこうこうにゆうし  
私立高校入試について
  - ③ た しんろ  
その他の進路について
  - ④ しつぎおうとう  
質疑応答

かなら はじ じかん がっこう  
・必ず、始まる時間までに学校へおいでください。  
うわぐつ うわば ようい  
・上靴／上履き(スリッパ)をご用意ください。  
つうやく ひつよう ばあい きぼう し  
・通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

ていしゆつぎげん がつ にち  
提出期限: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日( )

### しんろせつめいかい 進路説明会 について

どちらかを ○ で囲んでください。

しんろせつめいかい  
進路説明会に ( しゆつせき ・ けつ せき ) します。

↳ ( つうやく きぼう  
通訳を希望します ・ つうやく ひつよう  
通訳は必要ありません )

↳ \_\_\_\_\_語 または \_\_\_\_\_語

\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_組 \_\_\_\_\_番 せいとしめい  
生徒氏名

\_\_\_\_\_ へごしゃしめい  
保護者氏名

**Denos su  
respuesta**

**Reunión de orientación sobre la carrera a  
seguir** (しんろせつめいかい)

\*通訳案内あり

¿Qué carrera seguirá su hijo(a) después de graduarse en la Escuela? Habrá que consultar bien para que el alumno pueda tomar su propia decisión sobre la carrera a seguir, en que pueda valerse de sus cualidades. Es mejor saber qué opciones hay y qué preparativos necesita.

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

(西暦 20 \_\_\_\_\_ )

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela Secundaria Básica \_\_\_\_\_  
(中学校名)

**Aviso sobre la reunión de orientación sobre la carrera a seguir**

Nos es grato informarles que se realizará la reunión de orientación para los padres o tutores sobre la carrera a seguir de su hijo(a).

Agradeceremos su asistencia a dicha reunión. Por favor entregue la parte inferior de esta hoja después de rellenarla al profesor responsable para el mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ .

1. Fecha y hora: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

2. Lugar: Escuela \_\_\_\_\_

3. Temas:
- ① Examen de ingreso a [KOKO] Escuela Secundaria Superior Pública
  - ② Examen de ingreso a [KOKO] Escuela Secundaria Superior Privada
  - ③ Otras carreras
  - ④ Preguntas y respuestas

- Rogamos llegue a la escuela antes de la hora de recepción sin falta.
- Es necesario traer zapatillas para interiores (pantuflas).
- Si necesita intérprete, avísenoslo con anticipación.

進路説明会 通訳案内あり

Fecha límite de entrega: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
提出期限 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

**Reunión de orientación sobre la carrera a seguir**

Marque con ○ la respuesta que corresponda.

( Asisto ▪ No asisto ) a la Reunión de orientación sobre la carrera a seguir.

↳ ( Necesito intérprete ▪ No necesito intérprete )

↳ Idioma \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_

Año \_\_\_\_\_ Clase \_\_\_\_\_ Número \_\_\_\_\_ Nombre del alumno(a) \_\_\_\_\_  
Nombre del tutor(a) \_\_\_\_\_